

НОВ - 8

Запись  
произведена  
Кабановой Н.М. и  
Родичевой Л.М.  
в д. Анолец  
Анолецкого с/с  
Холмского р-на  
Новгородской обл.

II

Июль 1975г



ПРОВЕРКА

2017



Новг - 8

Карта - схема  
2500000  
Записъ  
произведена  
Жабановой Н.М. и  
Родичевой Л.М.  
в г. Анолеис  
Анолеиского с/с  
Холмского р-на  
Новгородской обл.

II

Июль 1975



Hobbs - 3

Hobbs

Hobbs - 3

Hobbs - 3

Hobbs - 3

Hobbs - 3

Hobbs - 3

Hobbs - 3

Hobbs - 3

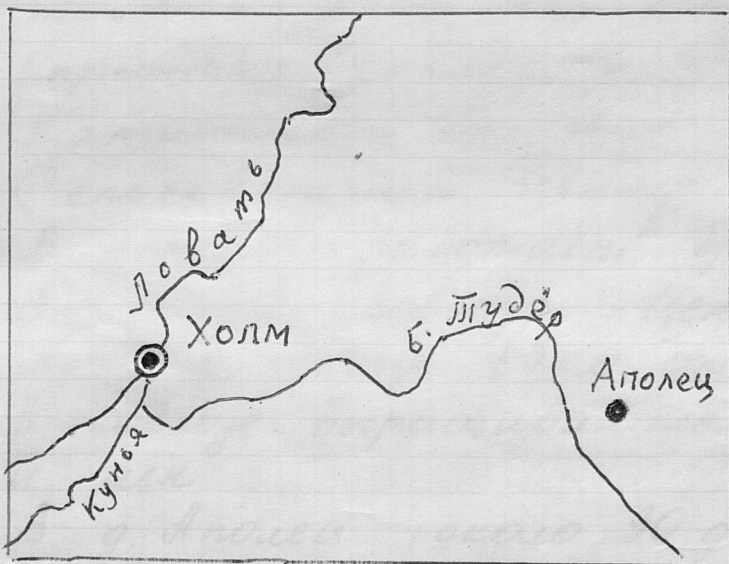
II

Hobbs - 3



## Карта - схема

1 : 600 000





EMOXD - EMRE

000000 : 2



## д. Анолец

расположена в 30 км к востоку от г. Холма близ верхнего течения реки Бол. Пугдёр (приток Куньи), у границы Калининской области.

Сельсоветский центр.

В деревне работает бригада Анолецкого совхоза. Центр совхоза - д. Тюгадь (5 км от Анольца). В совхозе выращиваются рожь и лен.

В д. Анолец около 30 домов. Деревня электрифицирована, но не радифицирована. Жители пользуются транзисторными приемниками. В деревне есть 10 телефонов.



# Notes

The first thing I noticed when I stepped  
 out of the plane was the fresh air. It felt like  
 a breath of life after being cooped up for  
 hours. The sun was shining brightly, and the  
 birds were singing. It was a beautiful sight.  
 I had heard that the weather was perfect, and  
 now I knew it was true. The view from the  
 plane was amazing. I could see the clouds  
 from so high up. It was like a giant's  
 blanket. The ground below was a patchwork  
 of green and brown. The roads were like  
 thin lines. The houses were like tiny  
 dots. It was a whole new perspective.  
 I had never seen anything like this before.  
 The world was so small from up there.  
 I felt like a tiny speck in the universe.  
 The pilot was a friendly man. He smiled  
 at me. He told me that the flight was  
 smooth. I was lucky to have a good  
 experience. The flight attendant was also  
 nice. She gave me a drink. I was  
 comfortable. The plane was clean. The  
 seats were soft. The food was good. I  
 was happy. The flight was over. I was  
 home.

Характеристика  
информантов

- I. Герова Ирина Петровна  
 прожив. в д. Анолец  
 урож. д. Катериново (км. от Анолеца)  
 84 года, 2 зимы ходила в школу.
- II. Танкратова Мария Васильевна  
 прожив. в д. Анолец.  
 местная уроженка  
 79 года 2 зимы ходила в школу
- III. Байбакова Авдотья Михайловна  
 проживает в д. Анолец.  
 уроженка Калинин области  
 78 лет, неграмотная
- IV. Осипова Марья Осиповна  
 проживает в д. Анолец  
 урож. Калинин области  
 84 года, неграмотная  
 урож. деревни Клезово  
 (5 км от с. Анолец).



# I. Theophrastus

1870-1871, 1872-1873

1874-1875, 1876-1877

1878-1879, 1880-1881

# II. Theophrastus

1882-1883, 1884-1885

1886-1887, 1888-1889

1890-1891, 1892-1893

# III. Theophrastus

1894-1895, 1896-1897

1898-1899, 1900-1901

1902-1903, 1904-1905

# IV. Theophrastus

1906-1907, 1908-1909

1910-1911, 1912-1913

1914-1915, 1916-1917

1918-1919, 1920-1921

V

Казакова Матрена Сергеевна <sup>(9)</sup>  
пропеивает в д. Анолее

уроженка д. Хотинно (5 км. от  
Анолея)  
85 лет, 2 зимы училась в школе



1850  
 1851  
 1852  
 1853  
 1854  
 1855  
 1856  
 1857  
 1858  
 1859  
 1860  
 1861  
 1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900

I Дринка Петровна Тетрова

11

80 лет.

о́к-та хат'ёл уб'йт' ка́баня / а  
раба́та жа́во здѣл'и // (иштували, ступили)  
каво́ ѡшшеш / ба́л'шо́је в'адро́ //  
жа́блак'и ѡшшо́ з'ав'о́нѡји / а раба́т'ѡш-  
к'и их жа́дѡт' //

та́ја жа́блан'а лѡт'иа бѣла́я на́л'ѡв' //  
кур'ата у та́н'а́ кладѡ́вца ка́пенѡѡ  
д'ѣи' //

па́лав'и к'ѡ у та́н'а́ ста́рѡѡ / но  
ѡѡе́ты́ја / жа́ их та́сто тра́сѡ //  
шѣ́рс'т' са́м'и пра́д'о́м на пра́л-  
кѣ / на пра́лк'ѣ жа́на́ на та́ка́ја  
кру́та́ја //

а́н'а́т' му́х'и ка́ла́т'ѣ́ли / шум'а́т' //  
карто́шку са́мѡѡѡ та́ка́ком / па́ма-  
ѡѡѡѡ а́дѡѡ дру́го́му //  
до́га / каво́ не у та́ба́ ра́д'ѡ́т'ѣ́ли



12) рабѣта'ют' //

вот даи ја т'а дѣ ф коѣршони //

рѣи'ша сѣм'и дѣо в'азѣфши / каск'и  
в'азѣфши на татѣр'ѡх прутках //

ја гарѣз зам'ѡрзла //

II природних анал'ган аста'лас' ма'ла //

у сикѣ ма'жавѡ билѣ худѣја прѣ-  
клѣтаја бал'ѣс'н' / кѣстајѣт иѡ-

зи вѣјеица //

у ма'н'ѣ вѣс'а н'ѣт' клѣсар  
кѡнѣфши / и тѡ јѣѣ пѣсабл'ѣн //

крѣте'и-та крѣте'и м'и л'ѣѣрдан'и /

а вѡры-та вѡры фѣе с какардан'и //

најѣд'ит за таст'ам ма'хан'ик /

а на дарѡг'и прам'ѣн'ит / да

праи'ѣт јѣх //

зиѣл би ѡн / што тѣт дѣјеица //

и ми'ѣ вот каст'ѣл даи хаѣѣ

т'а нѣр' //

калхѡзи-та т'ан'ѣр' акрун'и'и //

п'ер'ад'ѣи ма т'ама | а пат'ом 113  
и пр'и'ѣхал'и абр'атна ||  
нар'от на дв'ѣст'и чалав'ѣк за п'ѣг'а-  
ли раши'ѣсти пракл'ѣти'ја ||  
и сл'ѣзи у н'ав'ѡ пакат'ѣли'е || ✓  
ади'а'жоди в'ид'ѣли ма' и'м'ѣи'у  
с ба'л'ѣи'м кл'ѣ'вал | м'ѣр'ли пр'ѣма' ||  
**тр'ѣ** е'и'л'и ||  
фе'ѡ - та ма' х'ѡи газ'и'ѣи'ѣ ||  
стала'р'ѣг'ѣ ма'л'ка ат' р'ѣк'ѣ аста-  
лас' ||

III ад'ѣи хаз'ѣи смаг'ѣи'ѣ / ма'л'ка  
ѡи раб'ѡтаит' ||  
карт'ѡф'и'нка м'ѣл'ка | и'м'ѡ баб'ѡк ||  
сха'д'ѣла ф' л'ѣс и пабр'ѣла ј'ѣгат ||

I ма'п'ѣр'ѣ (м'ѣл'ѣја) гал'ѣја пл'ѣт'ѣ  
а'п'ѣт' у ма'д'ѣи ||



14) II. а у г'ен'ар'ала цар'ова браној  
к'он' был //

м'ятка у н'ав'о стар'а. был' //

ф'ек'а'и вајет' в' ц'уду //

а ан'а - та јаму и загајот /

а в'ѣ не павар'или / што у в'ѣ

н'а в'ѣста јес'т' //

а пот'ом скр'ол с'ѣпач'и //

наг'ѣл'и'с'а / наг'лад'ѣл'и с'ѣл'и на

с'ад'ѣ / и зал'убав'ѣл'и'с'а //

а у м'ан'ѣ наг'ѣ бал'ит' / не саг-  
на'и'с'а за бр'ѣт'јал'и //

он нагад'ил - нагад'ил н'а м'нога //

а см'ѣр'т' јав'о да не'и'д'ѣјут //

он приб'ѣг наблаг'адар'ил с'вају  
ф'ѣју //

с'ав'ѣд'и'а ака н'ак'от бл'ѣн'и //

ан'и бл'ан'ѣф наг'ѣл'и и наш'и //

приш'л'и дал'ѣ / д'ѣи'гам с'и'ѣл' за в'а-  
ше' //

дѣр'инъ явѣ дѣпрѣши вајет / 15  
как ѡнъ мѡѣ ф чужѡѣ рѡшше  
канѣт' //.

фрѣ драхты к'астайныя бари-  
ну гаварит //

п'ер'д'ѣч' јајѡ ва. дрѣѡ харѡ-  
маје //

а инѡј рѡе и етѡ виѡша себѡра-  
чу чучукоѡк //

✓ населенный алей → <sup>на стр. 20.</sup> дрее //

~~у каніа́нім дзе́ гавар'а́т' //~~

такъ'а застѣнѣи васт' бу вѣжет  
у ман'а / забуду и прс'о //

кабѣ анѣ вѣдѣмъ патѣмъ /  
анѣ бы давнѣ патѣмъ //

у м'ан'я<sup>о</sup> слова дад'ена / парн'а  
не даи' //

а по<sup>л</sup>чи как у латинска<sup>л</sup>х б<sup>л</sup>а<sup>л</sup>пох<sup>л</sup>

2- V карѡву трудна лнѣ дайт' /  
анѣ мѣсар оуакиѣ ф парѡкеу



кидајит' //  
 без'а вре́м'а кукава́т' //  
 и наст'и ра́јет и по́л нагмо́јет  
 а сасе́т мо́ј канишешкам ра-  
 бо́тајит' //  
 ја така ланиу́н'ја / мно́га ма́ну  
 нагава́р'йт' //  
 как пту́шкѝ бѝ ка мнѣ пара́йт'  
 ма при́лат'ѣшѝ //  
 а тарѣ́вох насѣ́ткаф нѣт **в**  
 нѣшѣт мага́з'инѣ //  
раскуку́кѣвајет' ан'а́т' куку́шкѣ //  
 а катѣ́рѣја ба́жеа́л'и / тѣх  
б'ѣл'и (удива́м) //  
 п'ат'ѣ́раку-та бѝ мнѣ раѣ-  
м'ѣн'и т'е //  
 а бѣт хлѣ́б при́в'азу́т' / так  
 он и дн'а́ ка ула́же'йт' / ре'ѣ  
 раѣ́б'ару́т' //  
 а он на гарѣ́ ко́сит' / у се́л'сав'ѣ́та //

карёорка у м'ан'а на<sup>д</sup>бал'ёла / 17  
рай'ш'и вош'и хатир'ох <sup>дйтраф</sup> дава'ла //  
тол'ка малад'у'х'и ко'су за'вива'ю'т' /  
а н'а д'ёрк'и //

IV. и д'ош на я'рманку / н'ас'ош  
с'зна'й н'ат м'йшка / н'атом  
аб'уш'с'а / и и д'ош на я'рманку //  
то' / бра'т / на д'ар'т'ей карёор /  
а я набар'и'ю'ю //  
а гаспа'д'а-та' / бы'ва'ла / на ли-  
са'н'етах је'зд'и'ли //  
оре'о ба'ла / оре'о / в'ја'га'д'и ха-  
д'и'ли / в'ёс'ела ба'ла //  
бы'ва'ла / наба'р'ош с'ём'а'тка'р / и  
л'ёс'а'ни хо'ди'ш //  
ба'т'ка н'ёс'т'и'т' / и д'и'т'а / д'ё'т'и /  
зараба'та'ю'т'и ма'ласт' //  
V ра'и'ша то'ла'ки ва'з'и'ли на  
ма'ша'д'а'х / ма'ш'и'и-та на ба'ла //

18) а тут гаснѣтъ уиесѣне и-  
мѣ / калхѣзи стѣл'и дѣлат' //  
мѣи'ѣр' кѣкга рабѣмат' /  
как мѣ рѣи'ша рабѣмат'и //  
а дѣрк'и - та вѣишѣ тѣеа  
халастѣи //

а зѣмѣ на д'ас'ѣду <sup>(уѣду)</sup> изѣикѣ  
/ бы вѣла / прас'ѣл'и хѣпагна бѣишѣ //  
сахѣм / бы вѣла / зѣм'л'у арѣи //  
лѣи тѣл'ка пра с'абѣ на-  
хѣл'и //

ја зѣм'у в 22 гѣда  
ишѣ //

а патѣм кѣмѣи нашл'ѣ //  
карѣви нѣишѣ уѣиата бѣишѣ /  
настѣх нѣишѣ дал'ѣка уѣиѣл' //  
у нѣе тут старѣишѣ бѣишѣ /  
кагда нѣишѣ пр'ишл'ѣ / аиѣ  
ја вѣо расстрѣл'ѣл'и //  
ѣѣи гдѣ - иѣбѣишѣ трав'ѣиу



срѣдѣи ѣхнѣи | ерѣу работат' (19)  
засѣв'ат //

фе'ѣка жєѣл'и | и харашѣ | и хѣда //  
рѣн'ша нѣс кѣкѣк н'ѣ утѣл'и | д'ѣ-  
т'ѣнак //

III рѣн'ша и лѣпатк'и ~~м'ѣл'и~~ //  
и ут'ирѣл'ик вѣ / гатѣвај в'ѣс'ѣт' //  
н'ѣ нѣда сам'ѣм гатѣв'ит' //  
мамѣша | паглѣз'им ор пагвѣл |  
пр'ѣтаѣѣа ат н'ѣмѣаор //  
фе'ѣ тѣт асѣѣлас' | и карѣорка  
мајѣ карм'ѣл'иѣа //  
вѣ уѣѣ фе'ѣ замк'ѣ палѣман |  
фе'ѣ раек'ѣдан //  
кур'ѣта мајѣ фе'ѣ жар'ѣзѣни |  
галѣорк'и атр'ѣзѣни //  
н'ѣ трѣн'т'ѣ јѣѣ | аѣѣ и пѣкат' //  
н'ѣ дѣѣѣа //  
сѣдѣ рѣк'и слѣѣѣа | фе'ѣ гатѣв'и'кѣѣѣ //  
и еѣѣн еѣѣв'ил'и | и дѣорѣѣ //

20) ја патсау'йлас'а с вајёным  
и пајёхала //

дōј | гавар'йт' | йм карёрку | а тн-  
мат' | гавар'йт' | на бѹд'ам //

у мајёј с'астрѣ вѹлася фс'ё с'ѣваја /  
а у м'ан'ѣ ншшѹ ч'орнија //

кѹр'ицу б'ар'й / а н'атуна асѣаор' //

пцетасл'ёшн'ици вѣй / дѣор'к'и /

рс'ѹ бѹй вѹм хахатѣт' //

мѣ на на бал'шѣк'е / вѹт и на  
тѣ ѡл'и у нас в д'ар'ёвн'а  
н'ёмца //

здѹхлих зм'ёј в'адѣла / а тѣ вѹтх  
н'а в'адѣла //

как дѣор'к'и зѣлущ и дѹт' /  
калдунѣ ѡшшут' / шѹи тѣан'икѣ.

прѣкалдавѣт' //

~~јѣзд'ила за вѣнцѹм ф хѹли //~~

тѹ сапашкѣ / тѹ нал'тѹшѣк'у

нада сирѣв'ит' / дѣн'чи / кан'ёшна /

пучені //

21

дърит' и'а'л'з'а / на п'а'лу'у'ца  
на уг'и'т'е'ла / и' я'м'у' в'л'а'т'и'т' //  
та'м / ф' кат'и'р'и'и'и'е' и'ши'с'о  
ж'е'с'т' п'е'л'и'с'и' / а'с'т'а'л'и'с' //  
и'а' закр'и'и'ва'и' т'и' ма'ју' га'л'о-  
бу'ш'ку / и'и'та'в'о' ж'а' и'а' п'о'м'и'у' //  
г'д'е' ка'л'о'д'и'и'ка / с'а'д'у' и' на'с'и'п'у' /  
а'д'д'а'х'и'у' //

и'е'р'к'в'и'и'а б'и'ла хар'о'ша'ја на'ша /  
д'а' ра'д'б'и'л'и' ја'ј'о' //  
кат'и'р'и'и'и'на с'у'д'а' в'о'р'с'а' и' и'а'  
па'д'л'а'т'е'и'т' //

на'кан'у' с'в'а'т'б'и' е'т'о'п'а'т' ба'н'у' /  
па'м'о'ј'у'и'ца / и' и'д'у'т' на'т' в'а'п'е'и' //  
за' и'а'в'е'с'та'ј' в' г'о'ла'с' и'ла'ка'и' //  
б'и'в'а'ла / пр'и'д'о'и' / а' ма'т'ка  
с'ва'д'о'т'и'и'ја и'е'с'и'и' на'ј'о'т' //  
а'ј' / б'и'ла на'т'и'с'ка'ф'и'и' в' а'р'т'о'-  
б'ус' / д'у'х'у' и'а' д'у'х'и'у'т' //



22) -мѣ п्राङ्गालи раведистѣ / ко  
у нас гасѣѣ многа н'а бѣла  
бывала / дѣт'ю наро́ду бѣла / мно-  
га о́гн' //

н'а вл'ѣст' **в** дѣар'ѣнку / тѣк  
многа наро́ду бѣла ф цѣр'кѣи  
на пра́н'ик //

а јѣт'и јѣмѣ-та пратѣхлѣја //  
нѣ по́л'и адо́н'ја ф многа на-  
м'отана //

б'ал'ѣо калѣт'ут' п्रा́л'н'икам //  
гладѣиш б'ар'ѣо катѣлкај //  
малако́ хран'ѣл'и ф кукишинах /  
мура́фках / кубанѣх //

т'ѣста-та зам'ѣшывајут' ф  
квашн'ѣ //

квашѣнка / иираг'ѣ н'ѣт //

савѣлку на шѣју / и ид'ѣи / ки-  
дѣѣиш з'арно́ / с'ѣѣиш //

дѣ́ како́ј тѣи напанимѣтнај //

а акўн ваюу картошку  
акўн'ікам //

рѣн'ша л'ѡн т'агѣл'и / а т'ан'ѣр'  
 орс'ѡ маш'ѣнот да маш'ѣнот //  
валачн'ѣл'и рѣн'ша з'арнѡ  
 ваз'ѣл'и / а т'ан'ѣр' маш'ѣнам //  
хѡш л'и роѣбноја канс'ѣрви /  
хѡш м'аскѡја / как'ѡја хѡш. јѣст' //  
 малакѡ - та вѣша сјѣд'ина //  
 праб'ѣша о кѡршык'и јѣмачк'и /  
 и гатѡва //

IV а патом др'е кутар' ф ад'ин  
калх'е сагп'а'л'и //  
б'орани д'ар'ав'а'нија в'аз'а'л'и /малат'а'л-  
ки д'е'ла'л'и //  
а д'е'н'ик ра'н'ша ску'на б'а'ла //  
би'ва'ла / ја'гат мно'га са'бир'о'м / а  
е'и'га'е др'е се'о'хла /д'ар'ед'е'ј к'ет  
вот ч'ар'и'и'з пах'ват'а'л'и и'а'мно'га /  
а патом а'и'а' се'о'хла др'е'а' //

24] на ва́йнѣ мнѡга му́жыкѡр  
пабѣл'и //

и пѣва́т'ѣна о́рс'а ба́лѣ к'ѣмцам  
па́р'а́зана //

му́жык у жа́ѡ стра́йт'и л' / дама́  
стро́ит' //

ба́ба гд'ѣ-та ушла́ / а ка́дѣла  
на пр'ѣдвара́к пр'ишла́ //

куп'ѣл'и јѣ́ ха́роми / и пѣв'ѡт  
ана́ та́м та́и'ѣр' а́гнѣ́ //

и в'а́зѣл'и ми са́м'и / и тка́л'и /  
и пр'ѣ́т'и / ~~вѣт'и~~ вѣ́л'и расшѡ́рк'и //

адрѣ́т'и са́м'и д'ѣла́л'и / па́лушѣн-  
к'и мѡ́л'и //

па́ждѡт к са́нѡтеи́'ику / си́а'сѡ́и  
кѡ́теу / а ѡ́н та́б'ѣ и са́ијѡт  
са́наг'ѣ

гава́рѣ́ вѡт / шѡ́ зиа́јим / а́иѣ  
о́рс'ѡ сп'ѣспѣ́јут' //

му́жык мѡ́ј о́рс'ѣ́ д'ѣн'ѣ́и уп'и-



вѣдѣт' //

25

а ад'и рѣс пришла к н'им в  
ѡст'и / а у н'их фрѣс убѣ на-  
става'ина насудам //

хѣт' далбѣт музекѣи бѣи фрѣу  
ѡѣс' / а фрѣо ан'и харѡшнѣа //

и кан'ѣј наѡа уб'ирѣт' / и дру-  
г'ија д'алѣ д'ѣлат' / н'а знају  
за штѡ брѣица //

и какоѡа чѡрта тѣи такѣу  
кѣчу дабра навизлѣ / затѣм //

н'ал'зѣа јамѣу фрѣо <sup>в'икѡ</sup> на каѡзѣват' /  
сан'ѡт фрѣо //

и мѣта н'ѣтаѡ н'а нан'ѣт' //

јѣноѣ мѣи мѡѡѡа **ф** каѡхѡз'и  
раѡѡтајит' / **ф** нѡл'и ѡи м'ан'ѣрѡ //

а пѡѡват'иѣу наѡа и наѡѡѣт' /  
и наѡајит' //

наѡѡѡа-тѣа мѡѡѡа н'аѡаѣѣга  
ат наѡ ѡѣѣл'и //

26) и вада-та апайла / в'єс' клі'у'т'ок  
в'їсах //

мѡл'ка бо ваѣнъ н'а бѡла / а мѡ  
аи'аи' фре'ѡ паламаѣуи' //

ѡкала тавѡ калѡца скѡйска /  
вадѡ разл'йл'и //

на што мај || м б'ар'ом лошат' - та

малако́ у дрѣхъ ѣс'т' / догушка /  
да с'илко́м н'а раз'м'ѡи //

II и ф стар'инѣ / d'ět'i / налѣ  
чѣста размѣн'и //

дѣла мѣстаца атла пошла яѣ ро  
балн'ица / буркулѣзам балѣла //

а́ж / лѣ́хан'ка / гдѣ́ же я́ наб'а́русь  
сто́л'ка ска́зак на ва́с //

а во́-та ро́д'и'на'я са́м'и  
атку́да // и'с'то́ра'я

аткуда //  
а́брати́на / библіа / <sup>іс го́раза</sup> вкла́т' в'азой  
за л'о́н //

так во́й пра́ма в мо́ри (27)  
балта́йт'и́е / н'а́ ба́йт'и́е //

а в не́като́рых а́уо́рах у нас  
и́вба́лк'и́ је́с'и́ / их ба́бы на́  
на́те́н'и́ја саб'и́ра́ју́т' //  
о́ј / ка́к у ма́н'а́ ми́ха зу́н  
ра́н'и́а ба́е́п //  
ре́вма́т'и́у́ма / га́вар'а́т' па́ла  
на се́риа / во́т он и у́фе́ршы //  
и́йра - и́йра́ / и́и́и'а́тк'и́ / и́д'и́та  
ку́шат' //

а а́н'и́ ма́лада́те́о́ни / мо́л'ка  
пе́а́н'и́и́ри́шы //

ка́ртма́шка у́ме́е и́в'а́т'и́о́т' / и́ра́је́е  
пе́а́т' и́а́да / а то са́дрс'е́и  
сео́хн'и́т' //

и́а и́убл'у́ ја́ ска́ро́мни́ја слаба́  
слу́шат' //

и́ка́гда и́и́и́о́ са́м'а́ ја́  
и́а и́зру́га́лас'а //



ч' / зм'аја сап'аја / зг'йн' //  
 спакоју јаму з'ерт'и н'а дајут' //  
 садр'ей замугаи'е //  
 ник'ак н'а атг'ајаца / бају'с'  
 др'о гр'ех н'а душу др'ам' //  
 в'от как зг'йн'ам' маја кар'ор-  
 ка / н'а знају шмо и д'епам' //  
 н'у / б'уд'а маб'е мал'от' / хва-  
 т'ит' //

он многа так'их см'ул'јар нараб'о-  
тал / кр'ейк'ија др'е см'ул'зик'и //  
 в'от ан'а аттит'кала јаму /  
 шмо он и р'от н'а мо'к  
 зак'р'от' //

х'ам' би в'ет'ер наб'ил ба  
дадеп'ачк'у / а то в'о'сахла др'о //  
 а б'еб'и-та мо'са чул'и'и'ваја //  
 бавајут' //

спатр'и / астар'опена / а то абар'о-  
 т'иш чу'уно'к на п'от п'етк'и-та //

цыпл'ят'онкаар мал'ен'ких мат - 129.  
ка брѣсла / вѣт и бѣлают'  
бѣднѣя //

а он пр'ипрѣт бал'шѣя в'ѣткѣ  
и на знѣиш как в'ѣн'ик'и  
в'азѣт' //

глад'ѣи глазѣ вѣтарнуерши //  
ѣх тѣ урапѣн'ик акаѣннаѣ /  
анѣт' нап'ѣс'ѣ //

как мѣ е жѣу рѣн'ша спѣрил'и е' /  
страшна спѣи'иш' //

iv нѣ д'а пѣѣ / д'а пѣѣ / дѣчушка /  
апаздѣ~~иш~~ //

хѣт' бѣ памат'ѣла / прѣѣ пѣарѣ  
да пѣарѣ //

в рад'ѣт'ал'ск'иѣ д'ѣн' фѣагдѣ хѣд'ут  
на клѣдѣиша / рад'ѣт'ал'ѣѣ нап'ѣи-  
нѣт' //

а там в заѣлк'и вѣл'ѣ пѣѣвѣт' //  
тѣта кр'ѣта бѣлѣ / мѣ у кр'ѣзи

30/ по й'а'и //

рош п'а'т' на'ра / ба'йки ста'я'т' //

пр'иш'а' да'м'о'й / а та'м гр'е'б'  
ра'д'а'ма'та / а па'м'а'к'е' гр'е'  
па'м'а'л'о'г'и'ки в'а'т'а'ну'та //

ја м'е'р'е'ду гр'у'х ар'е'ш'и'к'  
сп'р'а'м'а'лас' / ба'я'лас' ба'н'δ'о'ш'к'и' //

и'а'м'н'о'га па'м'о'м па'м'и'х'ла /  
а па'м'о'м аи'а'т и'е'м'и'к'и' на'ш'и'й' //

кру'го'м ас'т'а'ш'ка'ва ва'ра / в'о'т  
и'е'м'и'к'и' и'а па'п'а'л'и ту'да' //

на'да ру'и' па'м'и'т' / а у ма'н'а'  
д'е'и'е'к и'е'т' //

за сто ру'б'л'е'й мн'е' цу'бу' сп'ру'б'и'  
и'и //

а у ма'н'а' и'е'ка'ва аи'б'и'р'а'т'  
ба'ла / и'а ба'ла у ма'н'а' х'а'е'ба' //

ра'д'и'ва'л'и'и'и'и ба'ли / на' по'л'у  
уда'бр'е'и'и'ја ра'д'и'ва'л'и'и' //

во' как' аи'и' зд'а'х'а'л'и'е' на'т



кр'асн'янаи //

[31]

т'ан'ёр' зајд'ом в лајрку / и паку-  
п'ај што хош //

т'ан'ёр' у др'еџ многа ад'олен  
п'абрана //

и'а зп'ају пр'иш'оми д'уи'а е  
ј'агат //

I дар'ушка / ј'ета как'ја - п'ад'ут'

тр'апка / а ј'ета п'агав'ик //

и'у / атетун'и ч'ут' / атетун'и //

п'ада ад'уца / спр'авица / и на  
канц'ерт ит'м'ит' //

а ј'ета ш'ом'ка в'оласи г'ас'ат //

ан'и п'абрал'и многа ј'агат / и

пр'иш'и'а абр'атна //

в'ом у ј'ат'о ч'уи так ч'уи /

в'оласи кур'а'воја //

ув'ид'ит'а / как' адр'а п'ад'ом' /

и за'ом'ит'а адр'у //

пагаи т'ад'е за'д'тра ко'пен'ица /

32] дѣј на с'авѣднѣ //  
на сѣмѣм инт'ар'есном м'ѣстѣ  
бѹду с'ид'ѣт' //  
гд'ѣ-та тѹт мѹј насаб'ик бѹл /  
гд'ѣ он //  
а јавѹ н'абѹе' мѣтка хѹтеа  
мѣл'ѣјит' //  
бѹ какѹј јѣениј агѹн' //  
нада снаст'ѣ јамѹ д'ѣн'ги //  
а јѣта сабѣка вѣс н'а кѹс'ит' //  
н'а бѹду ѣх нар'а мѣт' / а н'ѣ  
ни'ѣ н'иктѹ //  
а јѣ вѹт пахл'абѣла квасекѹ  
с картѹшкај / и јѣст' н'а хатѹ //  
рѣн'ша бѹи н'а бѹлѣ ф калхѹз'ѣ /  
а как калхѹс снѣл сатен'ѣцѣ /  
н'иктѹ сначѣла н'а хат'ѣ //  
а у нас и халхѹф снѣла /  
пр'ијѣхал'ѣ нѣт' //  
фр'арѣ в магаз'инѣ и барѣнск'ѣ

бѣли //

133

бѣла ѣ малако / ја и манѣо-  
нак'и настаѣ'и //

ја свајо дабрѣ магу ката-  
кај вокатат' //

а о стар'инија годо как  
за багатѣо зѣмци кидѣ'и //

рѣп'и бѣли саб'ирѣшк'и / а  
м'ан'ѣр' ѣх нѣт //

дѣбраја у м'аб'ѣ карѣва / малака  
миѣга дајѣт' //

Ѹ д'ар'ѣвн'и бѣли мѣлнѣ / по гѣстија //

м'ан'ѣр'ѣ на вѣн'асу ан'ирѣшк'у /  
стѣраја стѣла //

бѣрта бо нѣт'ка пријѣхан //

на нѣрваст'и трѣдна бѣла о калѣо-  
з'и //

дѣтка у м'ан'ѣ унѣ на н'ѣнс'ију

н'ер'ашлѣ //

маја дѣтка мѣне мѣгалас' / кадѣ



34) зайуи йила //  
у н'аво ат в'ина ф с'аротк'и  
рс'о и'ер'азел'о / и он йм'ир //  
нака д'а калон к'а надай /  
к'а дай д'ей'ик //  
напев'и / навар'ит / малушка /  
са мн'ој //  
хаз'ин м'ој са ел'ебн прим'он  
м'и и ~~напел'и'и'е'~~ # ув'ид'ил'и'е' //  
а напел'јон найи хот' и  
н'јот' / но он с'ов'иснај //  
рс'о у м'ан'а р'ан'ша х'ол'на  
б'ла / кагда налад'ја б'ла //  
многа найих налад'и'и'  
в вайн'у / ет'рашна еп'ол'и'и'т' //  
кай'и'е'а / и к'а нап'ил'ајит' /  
куда ј'ес'и'т' //  
б'л ут'и'тал'ем / а м'ан'ер'а он  
уд'а'т //  
кагда иш'ка кр'и'и'т / он сл-

мѣт' / н'амѡ-та јѣнтѣт' // 135  
з'амѣѡ-та харѡмаја / да снустѡ-  
вана //

II и'адѡвна у прѣт уваѣѣса та-  
л'ѡнак мал'ен'кај / жѡлка //

в бѣршынѣ рѡнѣ и'ѣскал'ка  
дн'ѣј атрабѡтајим / а нѡмѡм лѡн'кај //

снуст'ѣл'и в'ѣс' парѡт / кѡѡ-кудѡ  
ушѡл //

он и палави'ск'ѣ сѡм мѡјим' //

панапрѡсна их аб'ѣд'ѣл'и //

а јѡ са дрѡј сѣм пѡтѣ'адѡласѣ //

кадѡ кас'ѣл'и / м'ѡн'ѣр' вѡт  
бѡл'ѣју //

јѡ мѣт аднѡ / мајѣј парѡда мѣт  
и'ѣту //

сн'ѣрѣмѣ на замар'ѣмсѣ //

мал'ен'к'ѣја икѡм у нѡсѣ и'ѣмѡ  
абабрѡл'и //

тѡм жѣ р кал'и дрѡр'и јѣс'м' ил'ѣјѡѡ  
в'ѡр'ѣ //

36] каѡѡ апа праб'ирајит' п'ан'ѣра/  
кр'игит' др'ѡѡ //

ја штага залажѣсѣ / штоп  
па б'испакојил'и //

IV так пап'ан'ѣт' / што б'уд'ит' / па  
знѣју //

дажѣт'ѣ н'ѣт (др'ѣ картѡишѣ  
сп'аклѡ з п'ѣру //

а јѣсл'и в'ихѡр б'уд'ит' / др'ѡѡ  
пап'ан'ѣит' //

др'ѣ п'ѣл'ушѣ / што вадѣ  
др' кл'угѣ н'ѣт //

пр'идварѣк у п'алѡ мѡѣа  
загарѡѣан //

апа мѡѣа баба давн'ѡшѣја //

јѣј мѡѡа л'ѣт //

внѣж мѡј гд'ѣта дал'ѣта  
слѣжѣт' др' краснај ар'м'и //

раб'ат'ѣшкар мѡѡа в ар'м'ију  
зѡбрата //



раи'ша и маел'ица сѣл'е 137  
б'ѣли //

тѣмъ грѣ'ѣ чѣ'тъ настана в'ѣ'л'ѣ  
св'ѣн'ѣ' баја'ица //

ан'ѣ чѣ'ствѣ'ют' гала'ѣка / кабан'ѣ-  
та / и н'а пр'ихѣ'д'ют' //

а у м'ан'ѣ хлѣ'бака жѣ'т' /  
мѣ'х б'ѣ'т' //

у м'ан'ѣ грѣ'и'гѣ' ма'ласт'  
кур'ѣт' **бѣла** //

ф кѣ'д'и фтарѣ пар'ѣдѣ'тна  
нарѣ'дѣ бѣ'ла //

кѣ'дѣ мѣ'ши маскѣ'дѣ'т' / а  
кѣ'т ѣ'х н'а лѣ'в'ит' //

на дн'ѣ' дѣ'а рас инагѣ'  
б'егал'ѣ за ја'адам //

ан'ѣ харѣ'и'ја ја'блѣ'к'и / каѣ'  
вѣ'зр'ѣ'ют' //

кѣ'н'ѣ'га ја'блѣ'к'и кѣ'и'и н'а  
сѣ'б'рзл'ѣ / насѣ'ѣ'ют' скѣ'ра //

[illegible]

у нас и арѣни пѣрница  
бо'л'и //

39

I на насѣица курѣта мајѣ /  
ранѣа / бо'вала / на д'ес'инѣ  
јајѣс скимѣла //

а ми е нѣју суг'ел'и и  
гаманѣл'и да вѣшра //

сѣи у јѣј бо'и / да задавѣл'и  
јабо в насѣ //

у мучеко'р злавѣр карѣткај //

бо'и на карѣи мај сѣко'к  
јѣс'т' //

никѣк нас на сѣшмајѣт' д'ет'и //

а бо'тма не ја кандрѣтѣи на  
л'убл'ѣ //

кабо ми бајѣи / ја на сѣшѣ //

нѣ / раѣв'и јѣта рагавѣр /

јѣта цѣ'и вѣт'и л'сѣва тѣгајѣ //

ми калѣтагѣи сѣл'и на'к'ѣи /

с твѣрагѣи //



40] ја сама и'ѣмцаар н'а в'идѣла /  
хѣт' и бабакал'и пра н'ѣх //

кадѣ харѣн'ут' / л'ѣст'ја нашму-  
н'ѣт' / наб'ѣт' манраѣ л'ѣст'ѣл'  
и харѣн'ут' //

моѣн'ија как мѣм'ѣт' / ја н'а  
знѣла куда б'апеѣт' / бајѣлаѣ тѣк //  
л'ѣба и прѣсн'ет' с'авѣдн'а дѣе-  
тѣк //

ја хѣеѣ вѣе н'ѣрѣнаја //

зд'ѣлајт'и не малака праѣтак'ѣи //

кавѣ мул'ѣркајѣи / бѣтѣ  
зѣи н'ѣт' //

кавѣ моѣ тѣм вынѣшѣрајѣи //

и перѣкапѣѣ ја т'аб'ѣ нѣшѣ  
рѣе //

ја н'а аѣкрѣѣла аѣнѣ / и  
ѣ мѣн'ѣ нѣ мѣшѣнѣк'и н'а бѣла //

ан'ѣ прѣм'ѣ н'ѣшѣхѣдн'и / нѣ  
нѣ вѣтајѣл'и у нѣе //

но́гда рѣ́шѣ дава́ти рѣ́ш  
ро́вна / а то́ ад'и́д'аца //  
 так'и́м ад'и́ж'а́м ад'е́н'с'а / и  
 ма́ло б'у́д'и́т' //

запро́шѣм го́дам ан'и́ с'у́д'а  
 пр'и́ѣха́фшѣ //

у насъ какъ харо́н'у́т' / такъ  
 рѣ́ш'а́д'а пр'и́б'у́т' в д'у́нк'и //

II. у насъ в д'ар'е́вн'и́и мно́га  
ја́гари́ца //

у́трам убра́лас'а и нашла́ в  
 ба́л'и́н'ку //

ка́к ми́е ба́ла д'е́гна / а он  
 ми́е и́нтаво́ и́а да́л //

ра́скаеу́ ја́ ва́м ба́л'и́н'ку //

до́зка и́а <sup>д'ар'е́вн'и́н'ск'а</sup> зна́ла в д'ар'е́вн'у  
 и́а туска́лас' //

рѣ́ш ра́бо́та ат. ја́во и́не ам  
уб'о́г'и́ //

скаеу́ ва́м ска́ску пра кар'о́ву до́у //

42) старѹшка фотрѣлас' какѹжа-та  
на дарѹи'и //  
анѹ јавѹ как будоѹзи'и'и'  
хлѹст'икам //

стѹл и'амнѹшка е јѣј рав-  
и'ѹмѹ / далан'ѹм' стѹл //  
ѹн јѣја прав'ѹи / и ан'ѹ  
распрашиѹл'ис'ѹ //  
укараѹл'иѹ ѹј и'ѣ //

а анѹ и на дѹмајит' / иѹѹ  
анѹ укараѹл'иѹ //

анѹ ташиѹла ѹ барадѹ  
на аднѹј валас'ѹн'е / а ја  
сраѹѹ и'ѹмѹк вѹтанишл //

ѹн накан'ѣѹ абраѹл'ис'ѹ /

гд'ѣ те ја //

ѹн карѹб'и рѹи зѹѹ //

сарс'ѣм ан'ѹ и'ан'ѹ зат'аѹл'и //

ѹшат' ѹн сваѹѹ испалѹхал

и'ѣсл'ер'ит' //



и а хат'ёл цар' свајѹ дог  
внѣтавл'ѣт' //

цар' схват'ѣло / а догк'и нѣту //  
 јѣст' раскулат'инија и дув'ѣннија //  
 фр'ѣ бѣтма пал'арѣ / т'ѣха  
 как //

ан'ѣ ѣх абдѹла н'ѣ это рубл'ѣй //  
 а камѹ ѣн нада //  
 вѣт сас'ѣдн'ѣја д'ѣвачка тѣмѣа  
 ѹтѣица фр' школ'ѣ //  
 ѣн с'ѣб'ѣ многа д'ѣн'ик заекап'ѣ  
м'ѣл //

ѣрѣцѣ как вд'ѣрил'ѣ п'ѣдарѣѣи  
 б'ѣнѣт' //

ѹ јѣј д'ѣвнија глаз' //

фр'ѣ равнѣ и'ѣ амѣтајѣт' ам свајѣј  
 цѣл'ѣ //

ѹ м'ѣн'ѣ снѣк с аднѣј руѣцѣицај  
 парт'ѣз'ѣн'ѣт' п'ѣмѣл //

фр'ѣ брѣт'ѣј в'ѣс'ѣнај свѣт'ѣн дажѣ

gājūt' //

м'ан'а пагад'йт'а //

iv ан'а м'опа пагад'йт'а //

ек'идājт'ис'а ат jēja | ид'йт'а ка мн'е //

пас'ар'од дн'а ск'от м'опа

ид'от' ф п'ой'и //

м'то м'и м'к'е дакут'ајиш //

н'а п'ам'анушк'и м'т ма'й

пр'иш'от'иш //

н'а х'от'иш м'анку с'ам'ан'т' //

н'а како'ј-та таш'иш'иш м'нога

jāat набр'ала //

дв'ер' аткр'о'јиш | м'у'х'и то'кам

в'уд'у л'ат'ат' //

с'ар'од'н'а jēj о'гар'ет' ав'е'ш

п'ан'иш'а //

в'азд'е сп'л'отк'и jēe't' | н'а сп'орт'а //

и п'ат' кар'овал нах'ал'н'и'га'т'

н'ал'з'а //

пра'јд'ом'и да'м'о'ј | п'озна у'о'е'е' //

баб'ју спл'отк'и н'а на́да слў- 45  
шат' //

мо' / двѣ баб'ошк'и / вл'ѣст'а раб'о-  
тал'и //

а јѣнт'и јапади н'а јадошн'и //

а цуб'у-та св'арн'ѣт' парѣ //

он'и . е чардакѣ скакал'и / ба́лавал'и //

спл'отк'и / а јѣта ма́тка на́ша  
л'ат'ѣт' //

ка́к на́чала на́е ма́тка кал'узошк'и //

на́да н'арѣдн'ик надоја́т' / кадо́ пасу́-  
ду мо́јиш //

б'инагра́д заходо́т' / так бра́га б'уд'иш //

каро́ва ма́к кавири'от' рага́м /

што́ н'а захо́тиш //

ана́ р свајом саду́ сп'илиа́јит'

клубн'ѣку //

б'ѣлајут' на лу́жеам / мо́н'ка дри́зг'и

л'ат'ѣт' //

загѣм ты јајо́ абна́н'кват' наута́јит' //



46] к'йса / табо кр'иги //  
јес'и агн'ој рс'о с'ена м'ат'ат' /  
и'и ат'угеу //  
х'от' н'а н'ат' / н'о в мал'и'ни х'о-  
мица //

ран'ма н'а блуд'ла в л'асу //  
таво'рачки мај'и уми'и д'ау  
м'ан'а / и ја н'а магл'а дар'огу  
нај'и'и //

галав'а закрут'илас' / насе'му да-  
м'ој даи'ла //

II пр'ид'от'и с трар'е'хам у л'есу //  
м'ат'орка - та јес'и'и утес'е  
на пал'ах / ај н'е //

хел'ен'и кар'ову / ит'он н'а ила  
туд'и //

м'ол'ка ја аста'рши зд'еши'аја  
рогед'енка //

на за л'убава ја зам'уи в'ишла //  
у нас галав'аја каб'илатка била //



48] он. такој супраинѡј / нахѡл'-  
нај //

закас'и'и д'ес'ит' кѡт //

анѡ тѡжема - тѡжема / да  
и'и~~гѡ~~ гѡр'у на палѡтени //

пр'ипу~~г~~ед'и~~и~~ ја сама дс'ѡ  
д'ѡлат' //

карѡва жавѡ зѡйна ат  
и'ѡ~~и~~и //

он ишѡл в а~~и~~раду за  
тракѡј //

ти и'ииспрастѡ с'удѡ пришѡт //

он рукад'и'нај мѡл'и такој //

ѡн иис'манѡс'и идѡт //

у~~г~~еѡ свал'и~~и~~рша у ма~~и~~еј

карѡва малакѡ //

ишѡ же~~и~~ѡт дрѡл'и тагда

с'ѡна м'атѡрши //

дѡул'и јѡтат кѡѡ'и~~и~~р пра  
марѡву //



jabo' tot najat d'r'mad'irani  
nastab'ine'u //

дрс'о с'ѣна далѣѣ нав'ул'ѣ //  
и др кал'ѣн'ѣн'ѣ ана атбѣла / и  
в кѣрарад'ѣ //

кукушка брѣс'ла усе' кукайт' //  
мушкетѣя жѣнава л'актр'їзис'ва //  
зап'р'ахнѣла //.

дѣсп'и хл'ѣба дај'ѣт' / аѣ нѣ //

ат камарѣ / бывала / кур'ѣт' харашѣ //

на нате'ѣи //

oj / kāk jā aḡnāpēdē v lāsū  
авашлās'a //

наскрѣсѣ картошка сеохла //  
мы картошку с анатіѣтам  
обработали //

бѹдѣи' сѧи артеанѡј хлѣи твар'ѣи' //  
внѧ бѹду тајѣи' / фе'ѣ прѣбду  
скатеѣ //  
иѡј рѣе и пагѹмтвајица паку-

50] ri'it' / ga na'z'a //  
iznla'tki va'rs'udn sa'pajusa //

I mo zav'o lyk ma'zajusi //

II an'i mo'k nam'i'li / im'o  
im'mi na ma'm'i //

a zav'o y ba'e gr'ub'a na  
rastu't' //

a lot'ka garenda'jusi na'b'e-  
ter'ja na mo'r'i //

gospo'mi't'a ma'j'o sl'o'ba /

na b'ud'it' am j'etava da'br'a //

bal'tu'ska / ve'lij d'en' bal'tajusi  
na u'li'uso //

ka'bo bi na ab'em an'at'a'li //

xot' i va'd'i'ca po's'a ja'j'us'i

at'ek'o'zit' / no i va'd'i'ca fu'kus'a //

la'dna / ga'ba'r'i't' / am'kra'd'o'm mo

y ma'n'o //

a ja'mu pe'o ma'xko na'dava'las'a //

ep'o'r'ka na'mo'g pa'b'a'm ko's'ut' //

замучи́сс'а к нѣмъ слугѣ́на // 51  
ѣхъ рѣ́и го́се в го́ратъ пускѣ́т' //  
оре́бъ за́иже́н'и к жалѣ́  
В. бабо́в'и'к'и / н'а́ дал'и́ пакѣ́у //  
балга́рк'и'я слава́ к ка́кому  
жалѣ́ патха́д'ашино //  
жалѣ́ гронъ кра́сна́я ма́т'е́ри'я  
скалат'и'и //  
б'асх'и́тр'и'и'а дурако́и заб'ѣ́на //  
ка́к мо́ на свѣ́т'ѣ́ за́н'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
си'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
чабо́ - н'и́бу́т' онъ и'е́р'а'е́л / ра́стро́-  
ѣ́на те́л'у́тка у жабо́ //  
хел'ѣ́на - та захват'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i' в ма́л'а'з'и'и'и'и'i'  
ва́рѣ́на ка́к за́л'а'ка'и'и'и'и'и'i' / пра́т'и'и'и'и'i'  
слу́шат' //  
напра́с'и'и'и'и'i' / ба́т'у́шка / н'а́ в'ѣ́р' мо́  
жалѣ́ //  
ло́шат' ка́к тѣ́ст'и'и'и'i' / жабо́ тѣ́дка  
астана́в'и'и'и'i' //



h  
C  
C

be

1

✓

II.

анѣ и мѣнѣ успѣху я҃гамъ 153  
в ба҃наку //

сарг'ей уио<sup>2</sup>тны в нѡвгарат //

а он на а'иткавуйки јѣздит' //

катѡрија људца / катѡрија ујехат<sup>и</sup>  
рабѡтам' в гѡрам //

ана<sup>2</sup> на дахтаріну ўтиса //

и ѣмъ нѣма ябѣнаба рѣма  
г'ѣбакъ //

и'а хан'йла ран'ша / ман'ёр' н'а'  
прапсён'им//

an'ŭ go'ō сумаркѣѣм' / n'jēm' и  
n'jēm' //

чабо<sup>ѣ</sup> ми<sup>ѣ</sup> кар<sup>ѣ</sup>така / ча<sup>ѣ</sup>гу на  
вн<sup>ѣ</sup>ка за<sup>ѣ</sup>те<sup>ѣ</sup>ска на<sup>ѣ</sup>м<sup>ѣ</sup>'а<sup>ѣ</sup>р<sup>ѣ</sup>'ѣт<sup>ѣ</sup>' //

II. налад'и'и'е' к j'ej' хад'и'т' //

судя их и наставил неоим

у / как аня распóлени / св'и́й'а-та

чаей у бабъ жеемъ ручница //

цѣлѣе и то же а н а т а к з а в а р и т ь

патом дари'ад'ел'ие'а / а јѣта  
 ан'а иу'от на дар'о'и //  
л'ѹба ѿм бѣла на гу'ланк'и  
 хар'ѹт' //  
 ан'ѿ то'неа на'шѣ побрат'ѿи //  
 пак'а др'ѣр' замвар'ѹју / кар'ѡва  
 др'ѹг'а уо'а'а'ѹт' //  
 ан'ѿ и задр'ѡва мѡгут //  
 на'ша - та вѡ как'а'а крив'ѡја  
хаб'ѹн'ка //  
 на'жд'ѹ д'ѡл'и'и св'ѡјѿм ч'ер'а'д'ѡи //  
 он др'ѣ. ма'ѹи - та'н'к'и с'ѹр'ан'ѡи //  
 бѣла у ј'ѡвѡ тр'ѿ кас'ѣ'ѹма /  
 а с'ѹг'ѡс ад'на'ѣ'и др'ѡ / ар'ѿи  
 ас'ѡ'ан'ѡа кас'ѣ'ѹм //  
 а он гар'ѣ'л'ѹ кас'ѣ'ѹм на'шѡи //  
 иу'д'ѣ'л'ал'и ѿм л'ѣ'г'на'ју с'ѡ'др'ку  
 на с'у'д'ѣ //  
с с'ад'ѡ зна'ју //  
 на'вр'ѡт' с'ѡ'т'и'ѣ'ѹ и'л'ѡ'н'к'и на -



в'р'от //  
 т'ам / в л'ас'у г'адоф аб'в'ор'иш  
 м'онона е'н'р'е'т'им' //  
на'р'у'ш'ок у н'асе м'а'с'е'д'ик'ка'у ж'е'т' //  
 он - т'а н'е'к'о'с'ка н'а'р'ам'ан'на'у //  
 ка'во ка м'н'е е'ас'т'р'я у г'ора'га  
 д'о'ла н'а и'д'от' //  
 н'а на'д'у'ма'е'а ж'е'та в'з'а'т' //  
 он д'у'ма'ит' / м'н'о жа'во н'е'р'а'ва'-  
пен'ван' м'о'д'р'ир б'у'д'ит' //  
 ка'во в'и н'е'р'а'н'ра'м'а'ва'ит'а //  
 са'м'а у'м за'ли'н'у д'и'р'у - та //  
 ку'р'а'т'ок у м'ан'а м'е'л'к'и'е' / а  
кла'т'к'и'а //  
 у м'ан'а б'а'л'р'о по'м'о'ш'на е'та'ж'ит' //  
мо'п'ати'ем з'в'ан'и'т' ло'ш'ан'  
 н'а'ша //  
 он на су'д'и ф'та'р'я на'ли'ва'л //  
 а'т'е'у'да х'от' ф' на'д'ва'л ла'ф'те'й /  
 те'м из у'л'и'цы //

56] малаџ'ин в лѣну ерѣби'ин /  
а јѣта у главој дои //  
и паф'аго / ан'и гатовиј  
дои куп'и'и //  
малка так и ици'ат' //  
гала рабѣту / п'ар'иу калат'и' //  
ана ја је галој и справ'ила //  
баба и рабѣмаса ат гѣра //  
как пав'ангајуса / так  
и пагав'ајут' малаџ'ици павѣи'и //  
атѣшесва у вас ад'инаквѣја //  
рајн'ица урајина ат вас //  
он на с'иена парѣмевѣј мал'иц //  
ан'и-та здараб'еишеје маво  
сонка //  
ана гарај случеб'ишетаја / дѣрка  
та //  
ана баба крутаја / трѣдна  
с јѣј гавар'и'и //  
када з'алла сл'акн'и'и / тада

и палѣт' мѣненое //

157

приг'от ка' мѣ' кѣт / и

дава' мѣт' //

иже макоет' // со'ску сва'у //

у м'ан'а' двѣ' кѣ'и рас'ѣт' не-  
ва'ица //

✓ бо'еа мѣ'асе'м'во'у / пр'е'т' м'ан'а'  
грѣ'и'ку'у //

он' сир'а'с'ал' с' ру'е'я' / а' ана

у'с'е'и'м'ала с'т'р'ѣ'л //

прас'ѣ'и'с'а нѣ' тѣ' / ан'г'и'т'а'е'а

г'д'ѣ' бо'а //

IV тѣ'к' и' н'ѣ' / на'к'ѣ' н'ѣ' у'м'ир //

я' / бо'в'ѣ'ла / сир'ѣ'вл'ус' нѣ' ја'га'да /

и' и'д'ѣ' а'г'и'а //

ана' у'м'ѣ'и'т' во'х'рѣ'и'с'ва'и' //

он' вѣ'т' да'и'ѣ'л / и' ака'л'ѣ'л //

кто' у' жѣ' вѣ'пра'и'ы'к карѣ'ву

па'за'и'т' / н'ѣ' знѣ'у //

к' а'е'т'ѣ'и'ка'ву рѣ'ѣ' ма'р'ѣ' и' ма'р'ѣ'



58) начинајуца //

вѣкъ забѣт' снѣкъ / и гарѣчи нѣ  
вѣдѣна //

снѣгѣ запечатѣна и астетрѣиваеца  
снѣгѣ / а рѣнѣма нѣкаѣ нѣ бѣла //

кто о сарѣях / кто **в**  
бѣнѣ / тѣх и пѣнѣ в вѣнѣ //

вѣнѣ дѣт' / ии гарѣѣѣ  
качајуца //

пѣнѣ марѣѣ орсѣ картѣѣ  
снѣгѣ //

тѣх у нѣх гарѣх запѣх / а  
тѣх картѣѣ //

у нѣх прѣнѣк ииѣ нѣдѣ  
прѣдѣт' //

лѣх у нѣх мѣѣ грѣѣ нѣдѣ  
дѣт' //

тѣнѣ лѣдѣ нѣ пѣнѣ рабѣтѣ /

орсѣ матѣѣ дѣлаѣт' //

орсѣ вѣнѣи мѣѣ в лѣѣ нѣ-



60) напаш'им / бывала / налог'и /  
и д'ен'ик саре'ем н'а стан'им //  
он как зав'яз'им яж'о сл'озы /  
и жалу' ей'д'на стал'а //  
на' жав'о фсе' л'уд'и взр'и'нул'ас'  
за жав'о пр'иступл'ен'и'е //  
саба'ка на жав'о нап'ала / но'  
яж'о атб'ий'и / а на'ом застр'ил'или //  
а жес'и н'а дасад'ира'ют'и /  
что б'уд'а'и'а д'ел'ан'и //  
я ф'тар'а рана сп'аг' зава'л'и' -  
нае' //

у нае в ла'асу аб'е'иш'и'к  
м'о'е'а х'од'ит' //  
у нае раб'а'и'а на'рв'и'и'р'и'и'и'и'  
ча'ета сх'од'у'и'ца //  
рас'с'ир'а'ф'и'и'и' и сп'у'к'и'ун'и' м'о'е'е'и' //  
он ск'ора у'л'и'р / в'от ан'а и  
аб'а'в'да'в'е'ла //  
ж'е' фсе' м'а'я за'м'е'л'о ф пу'т'и' //



ја гавар'у то'лка сл'хаваннаја 161

ре'о //

куку'шка а'на б'удало'ваја п'т'ица //

у н'ас в'исланце'р р'ан'ша мно'га  
б'ла //

хан'ел паче'рнут' в'оду ње к'атк'и /

а та'м г'ат л'анейт' //

и'а'бдан'и / в'ан'ихн'и куда - п'иб'ит' /

не'га р'е ч'и'стужу в'оду л'ит' //

карто'шка в'орс'и прагар'ит' п'ат

так'и'м со'нцал' //

ор'и'куе - та н'ит к'ип'ал'и'в'ан'ој

ета'јит' //

е' ј'и'и на'да мно'га ган'а'и'ца / а

ја н'а' ла'у //

ко'т ан'е' ла'пал' кал'е'н'и на -

ас'ел'а'јит' / л'ас'т'и'ца //

он сравн'алс'а е' ј'е'и'и / и ска -

з'ал' и'то'н и'и'и' дал'ој //

ја па'да'на'и'ца п'ас'т'ас'н'а'лас' //

62

62] када́ ико́нои и'асу́т' и'у́д'и

в'єружущие намадажун' //

ах / спрахата какаја погју  
в л'асу //

то пратаи'ил у'ае а'д'и н'е //

II а та дѣрка нилицымаја сарсѣм

бағзыз и ~~на~~а такада //

имѣнъ онъ пречислосъ б'аѣ ведала

byān / n'ikaṅḁ n'a bowaṅa //

у сѣхъ и дома јесѣ / каму

бан'у схан'ит' //

адна приселушка работала /дру-

раја, дома с'ид'ела //

у их тайн скатійна вигаряєнна

ана' до'о' ма'ако' рас'аха'а

нака́ да́ дому́ даба́наа

нада бѣла јајо на хвал'ѣм' //

зато и наскѣ афѣла / ишѣ

холодна //

а ком раст'еј заповѣдѣи //

жадыра<sup>я</sup>и дава<sup>я</sup>екар<sup>е</sup>л<sup>я</sup>кар<sup>е</sup>ва 163  
/ сразу на<sup>я</sup>ик<sup>я</sup>ла //

маку<sup>я</sup>кар<sup>я</sup>и и <sup>я</sup>е<sup>я</sup>на<sup>я</sup>  
ахота //

на<sup>я</sup>ка да<sup>я</sup>кар<sup>я</sup>и на<sup>я</sup> /  
а то и <sup>я</sup>е<sup>я</sup>кар<sup>я</sup>  
на<sup>я</sup> //

м<sup>я</sup>и на<sup>я</sup> / <sup>я</sup>на <sup>я</sup>а<sup>я</sup> //

он за<sup>я</sup>и и<sup>я</sup> на<sup>я</sup> //

вн<sup>я</sup> у на<sup>я</sup> су<sup>я</sup>на<sup>я</sup> ма<sup>я</sup> //

а<sup>я</sup> на<sup>я</sup>и са<sup>я</sup>

ку<sup>я</sup> / и ра<sup>я</sup> //

на<sup>я</sup>и и<sup>я</sup> но<sup>я</sup>

у<sup>я</sup> ку<sup>я</sup> //

ар<sup>я</sup>и у на<sup>я</sup> ма<sup>я</sup>

и<sup>я</sup> //

с<sup>я</sup>и у <sup>я</sup>о<sup>я</sup> ма<sup>я</sup> на<sup>я</sup> в<sup>я</sup>ра<sup>я</sup>

да<sup>я</sup> а<sup>я</sup> на<sup>я</sup> ма<sup>я</sup> да<sup>я</sup> //

у <sup>я</sup>е<sup>я</sup> са<sup>я</sup>и<sup>я</sup> и<sup>я</sup> с<sup>я</sup>и<sup>я</sup>

на<sup>я</sup>и //





нарад'и́с'а у н'и́х насл'е́д' 165  
н'и́к //

хл'е́н о́гара инта́р'е́снај бо́и  
в мага́'и́н'и //

о́н на́ ахо́т'и р'анко́р на́стри-  
х'а́л фи́кога //

о́с'а наро́да з на́ша жа́в'о  
н'а́ х'у́б'и́т' //

ра́д'а́ти жа́м'у ка́к да́и'и

хо́с'у / што о́н же́и'и хо́б'о́к //

а́у с'и́та на́ е́т'и'и с'а́р'е́н'о' //

а́н'и́ за́мо́ж'к'и́ с'и́та́е / н'а́ с'и́и-

и́а н'и́га́в'о //

мо́рду б'и́т' / во́и жа́в'о кал-

дава́н'и́ја //

ку́да́ и ја́ са-ста́н'ја́ на́жду

а́гна́ //

ја́ за́па́р'а́и́с' / а т'и́р'и́е та́е

у́ж'е́ з'на́ н'е́т' //

наван'јо́р ту́т и́кога на́

66] у́лицы дѣла́ют' //

я́ в'и́дѣла ка́рту / с'и́ра́мни<sup>ю</sup>  
с'у́т назо́ва<sup>н</sup>ица //

а́на мо́жет та́ка<sup>я</sup> д'аву́ла  
здара́в'ѣна<sup>я</sup> //

а́на жѣ на́в'ѣ́ла / а та́ жа́о  
и на́р'ѣ́ла //

кто́ не мо́ до́л'ше / ка́к нѣ́  
ба́лти́шка //

мѣ́ мо́же на́ кан'ѣ́ришны  
ра́н'ша та́ета жѣ́д'и'е //

на́да нѣ́ во́иныха ч'и́стѣм  
в'ѣ́и<sup>н</sup>ка<sup>м</sup> //

кварт'ѣ́р'ишкы и́и на́кан'ѣ́з д'а́л'и //  
гава́р'ѣт / кто́ ва́лас'ѣ́н'и / мо́и  
и и́шас'ѣ́во<sup>и</sup> //

мѣ́ у́же са́ртава́л'и жа́блак'и //

а́бл'ан'ѣ́л'и а́н'и́ са́ре'ѣ́и //

во́и м'а́н'ѣ́ жѣ́т'и на́ у́рака́йт'и //



167

41





- II δ. Маѣна 79 м  
 III δ. Дуня 70  
 IV δ. Маѣрума 84 местная  
 V δ. Мѣна 85 ~~местная~~ 5 км. от  
 VI м. Июша. 53 м. Аносова

LM

WCM

{  
 {  
 {  
 WCM



ГОСТ 13309-57

3



Цена 14 коп. 48 листов. Артикул 1110. Сорт 1-й  
Ленинградская ордена Трудового Красного Знамени  
фабрика беловых товаров „Светоч“